

РЕГЛАМЕНТ (ЕИО) № 4045/89 НА СЪВЕТА

от 21 декември 1989 година

относно проверките от страна на държавите-членки на транзакции, съставляващи част от системата за финансиране на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, секция „Гарантиране”, който отменя Директива 77/435/ЕИО

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската икономическа общност, и по-специално член 43,

като взе предвид предложението на Комисията ¹,

като взе предвид становището на Европейския парламент ²,

като има предвид, че съгласно член 8 от Регламент (ЕИО) № 729/70 на Съвета от 21 април 1970 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика ³, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 2048/88 ⁴, държавите-членки вземат необходимите мерки, за да се уверят в реалността и редовността на транзакциите, финансирани от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), за да предотвратят и преследват нередностите, и за да възстановят загубените суми вследствие на нередности или небрежност;

като има предвид, че проверката на търговските документи на предприятията, бенефициенти или длъжници, може да съставят много ефикасно средство за проверка на транзакциите, съставляващи част от системата за финансиране на ФЕОГА, секция „Гарантиране”; като има предвид, че тази проверка допълва другите проверки, които се извършват от държавите-членки; като има предвид, освен това, че настоящият регламент не накърнява националните разпоредби по отношение на проверките, които са по-обширни от тези, предвидени в настоящия регламент;

като има предвид, че държавите-членки трябва да се насърчават да подсилват проверките на търговските документи на предприятията, бенефициенти или длъжници, които са извършили в приложение на Директива 77/435/ЕИО ⁵;

¹ ОВ С 192, 29.7.1987 г., стр. 15.

² ОВ С 291, 20.11.1989 г., стр. 105.

³ ОВ L 94, 28.4.1970 г., стр. 13.

⁴ ОВ L 185, 15.7.1988 г., стр. 1.

⁵ ОВ L 172, 12.7.1977 г., стр. 17.

като има предвид, че прилагането в действие, от държавите-членки, на правила в резултат от Директива 77/435/ЕИО, е направило възможно да се констатира необходимостта да се промени съществуващата система в зависимост от придобития опит; като има предвид, че е уместно да се включат тези промени в регламент, като се отчита естеството на съответните разпоредби;

като има предвид, че документите въз основа, на които се извършва въпросният контрол трябва да се определят, така че да позволят пълен контрол;

като има предвид, че е необходимо изборът на предприятия за контролиране да се извърши именно като се държи сметка за характера на транзакциите, които стават под тяхната отговорност, както и разпределението на предприятия, бенефициенти или длъжници, в зависимост от тяхната финансова важност в рамките на системата за финансиране на ФЕОГА, секция „Гарантиране”;

като има предвид, освен това, че е необходимо да се предвиди минимален брой проверки на търговските документи; като има предвид, че този брой трябва да се определи чрез метод, който отстранява значимите разлики между държавите-членки поради особената структура на техните разходи в рамките на ФЕОГА, секция „Гарантиране”; като има предвид, че този метод може да бъде изработен, като се вземе за база броя на предприятия, които имат някаква важност в системата за финансиране на ФЕОГА, секция „Гарантиране”;

като има предвид, че е важно да се определят пълномощията на служителите, натоварени с проверките, както и задължението на предприятия да им предоставят, за определен период, търговските документи и да им предоставят сведенията които изискват; като има предвид, че е уместно, освен това, да се предвиди възможността търговските документи да бъдат изземвани в някои случаи;

като има предвид, че като се отчита международната структура на земеделската търговия и в перспективата доизграждането на вътрешния пазар, е необходимо да се организира сътрудничеството между държавите-членки; като има предвид, също така, че е необходимо централизираната документация, която се отнася до предприятия, бенефициенти или длъжници, установени в трети страни, да се определят на равнището на Общността;

като има предвид, че ако на първо място се пада на държавите-членки да изработят техните контролни програми, е необходимо тези програми да се съобщят на Комисията, за да може тя да поеме ролята си за контролиране и координиране, и че тези програми са изработени на базата на подходящи критерии; като има предвид, следователно, че проверките могат да бъдат съсредоточени в сектори или предприятия, в които рискът от измама е висок;

като има предвид, че службите, които извършват проверките в приложение на настоящия регламент, трябва да бъдат организирани по независим начин от службите, които извършват проверките преди плащане;

като има предвид, че е необходимо всяка държава-член да разполага със специфична служба, натоварена с постоянното прилагане на настоящия регламент и с координацията на извършваните проверки в изпълнение на настоящия регламент; като има предвид, че служителите на тази служба могат да извършват проверки в съответствие с настоящия регламент;

като има предвид, че е уместно да се подпомагат службите, натоварени с прилагането на настоящия регламент, посредством участие на Общността, временно и при постоянно намаляване на направените разходи от държавите-членки за наемане на допълнителен персонал и някои други разноски за обучение на персонала и обзавеждане на службите;

като има предвид, че има основание да се пристъпи към оценка на сумата на необходимите финансови средства на Общността за осъществяване на това действие; като има предвид, че тази сума се вписва във финансовите перспективи, които фигурират в точка II от международното споразумение за бюджетната дисциплина и подобряването на бюджетната процедура⁶ от 29 юни 1988 г.; като има предвид, че действително наличните кредити ще се определят в бюджетната процедура, при спазване на цитираното по-горе споразумение;

като има предвид, че събраната информация в рамките на проверките на търговските документи е предмет на професионална тайна;

като има предвид, че е уместно да се установи информационен обмен на ниво Общност, така че резултатите от прилагането на настоящия регламент да могат да се използват по-ефективно,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Настоящият регламент се отнася до контрола на реалността и на редовността на транзакциите, които участват пряко или непряко в системата за финансиране на ФЕОГА, секция „Гарантиране” на база на търговските документи на бенефициентите или на длъжниците, наричани по-нататък „предприятия”.

2. По смисъла на настоящия регламент под „търговски документи” се разбира съвкупността от книги, регистри, бележки и веществени доказателства, счетоводство и кореспонденция относно професионалната дейност на предприятието, както и търговските данни, под каквато и да е форма, стига да имат пряко или непряко отношение към транзакциите, посочени в параграф 1.

Член 2

⁶ ОВ L 185, 15.7.1988 г., стр. 33.

1. Държавите-членки пристъпват към проверките на търговските документи на предприятията, като отчитат естеството на транзакциите, които трябва да бъдат проверени. Държавите-членки следят за това изборът на предприятията за проверяване да позволи да се осигури най-добре ефикасността на превантивните мерки и на сигнализирането на нередностите в рамките на системата за финансиране на ФЕОГА, секция „Гарантиране”. Подборът, именно, отчита финансовата значимост на предприятията в тази област и за други рискови фактори.

2. Посочените в параграф 1 проверки, за всеки контролен период, посочени в параграф 4, за даден брой предприятия, който не може да бъде по-малък от половината на броя на предприятията, за които приходите или дължимите плащания, или тяхната сума, в рамките на системата за финансиране на ФЕОГА, секция Гарантиране, са били над 60 000 ECU за календарната година, предшестваща тази, в която започва въпросният контролен период.

Сумата от 60 000 ECU, посочена в първата алинея се замества от сумата 100 000 ECU за контролния период, който започва през 1990 г., и от сумата 90 000 ECU, за този, който започва в 1991 г.

Предприятията, за които сборът от приходите или дължимите плащания е бил над 200 000 ECU, и които не са били проверявани съгласно настоящия регламент през предходния контролен период, се проверяват задължително.

Предприятията, за които сборът от приходите или дължимите плащания е бил под 10 000 ECU, се контролират съгласно настоящия регламент, единствено в зависимост от критериите, които се посочват от държавите-членки в тяхната годишна програма, посочена в член 10, или от Комисията, във всяко искано изменение на тази програма.

3. В случаите когато е необходимо, предвидените в параграф 1 проверки се разпростират върху физически или юридически лица, с които предприятията са свързани, по смисъла на член 1, както и всяко друго физическо или юридическо лице, което може да предяви интерес в преследването на целите, изложени в член 3.

4. Контролният период се разпростира между 1 юли и 30 юни на следващата година.

Контролът засяга поне календарната година, която предхожда контролния период; той може да бъде разпространен за период, определен от държавата-членка, който предхожда тази календарна година, както и за периода между 1 януари на годината, когато е започнал контролният период и датата на действителния контрол на предприятието.

5. Извършените проверки, в изпълнение на настоящия регламент, не предришават извършените проверки, съгласно член 6 от Регламент (ЕИО) № 284/72⁷, нито на тези, извършени съгласно член 9 от Регламент (ЕИО) № 729/70.

Член 3

1. Точността на основните данни, предоставени за контрол, се проверява, в съответните случаи, по пътя на съпоставяне на равностоеен брой насрещни проверки, съдържащ именно:

- сравнения с търговски документи на доставчиците, клиентите, превозвачите или други трети лица, които имат пряка или непряка връзка с извършените транзакции в рамките на системата за финансиране на ФЕОГА, секция „Гарантиране”,
- физически проверки на количеството и на естеството на стоките наличности,
- сравнения със счетоводството на движенията нагоре-надолу на финансовите средства от извършените транзакции в рамките на системата за финансиране на ФЕОГА, секция „Гарантиране”.

2. По-специално, когато предприятията са задължени да водят счетоводни книги по специфични въпроси в съответствие с разпоредбите на Общността или с националните разпоредби, контролът на тези счетоводни книги обхваща, в съответните случаи, съпоставянето им с търговските документи и в случай на нужда, със стоките наличности на предприятието.

Член 4

Предприятията съхраняват търговските документи, посочени в член 1, параграф 2 и в член 3, най-малко три години, считано от края на годината на тяхното съставяне.

Държавите-членки могат да предвидят по-дълъг период за съхранение на тези документи.

Член 5

1. Отговорните лица на предприятията се уверяват, че всички търговски документи и всички допълнителни сведения са доставени на натоварените с контрола служители или на оправомощените за тази цел лица.

2. Натоварените с контрола служители или оправомощените за тази цел лица могат да си доставят извадки или копия от документите, посочени в параграф 1.

⁷ ОВ L 36, 10.2.1972 г., стр. 1.

Член 6

1. Държавите-членки се уверяват, че натоварените с проверките служители имат право да задържат или да конфискуват търговските документи. Това право се упражнява при спазване на националните разпоредби по тези въпроси и не накърнява прилагането на правилата относно наказателната процедура, която се отнася до налагане заповест на документи.
2. Държавите-членки вземат адекватни мерки, за да санкционират физическите или юридическите лица, които не спазват задълженията, предвидени в настоящия регламент.

Член 7

1. Държавите-членки си оказват взаимно необходимата помощ за изпълнението на проверките, предвидени в членове 2 и 3 в случаите, когато дадено предприятие се установява в държавата-членка, различна от тази, където плащането и/или внасянето на съответната сума се извършва или би трябвало да се извърши.
2. По време на първото тримесечие на годината, следваща годината на плащане, държавите-членки съобщават списък на предприятията, посочени в параграф 1, на всяка държава-членка, където е установено такова предприятие; този списък обхваща всички подробности, които са необходими, за да позволят на държавата-членка по местоназначение да идентифицира тези предприятия. Копие от всеки списък се изпраща на Комисията. Държавата-членка, в която плащането или внасянето на сумата се извършва може да поиска от държавата-членка, където е установено предприятието да контролира предприятие в приоритетен ред по силата на член 2, като посочи специфичните причини за искането си. Копие от всяко искане се изпраща на Комисията.
3. По време на първото тримесечие от годината, следваща годината на плащане държавите-членки изпращат на Комисията списък на предприятията, установени в трета страна, за които плащането и/или внасянето на съответната сума е извършено или би трябвало да се извърши в тази държава-членка.

Член 8

1. Събраната информация в рамките на предвидените проверки от настоящия регламент е предмет на професионална тайна. Тя не може да се съобщава на други лица, освен на тези, които поради своите функции в държавите-членки или в институциите на Общностите, е необходимо да ги познават за изпълнението на техните функции.
2. Настоящият член не накърнява националните разпоредби, които се отнасят до съдебната процедура.

Член 9

1. Преди 1 януари, съгласно контролния период, държавите-членки представят на Комисията подробен доклад относно прилагането на настоящия регламент.
2. Този доклад трябва да отразява евентуално срещнатите затруднения, както и взетите мерки за преодоляването им и да представи, в случай на нужда, предложения за подобряване.
3. Държавите-членки и Комисията редовно пристъпват към обмен на виждания върху прилагането на настоящия регламент.
4. Комисията оценява годишно реализирания напредък в годишния си доклад относно администрирането на средствата, посочен в член 10 от Регламент (ЕИО) № 729/70.
5. Комисията представя преди 31 декември 1991 г. доклад относно прилагането на настоящия регламент. В рамката на този доклад, Комисията проучва особеното положение, което може да възникне в резултат за някои държави-членки, от прилагането на настоящия регламент, и прави, когато е уместно, съответните предложения.

Член 10

1. Държавите-членки изготвят програмата за проверките, които се извършват в съответствие с член 2, по време на следващия контролен период.
2. Всяка година, преди 15 април, държавите-членки съобщават на Комисията тяхната програма, посочена в параграф 1, като уточняват:
 - броя на предприятията, които трябва да се проверяват и тяхното разпределение по сектори, като се отчитат сумите, които се отнасят до тях,
 - взетите под внимание критерии за изработване на програмата.
3. Създадените от държавите-членки и съобщените на Комисията програми се прилагат от държавите-членки, ако в срок от шест седмици Комисията не е обявила забележките си.
4. Внесените изменения на програмите от държавите-членки се уреждат по същата програма.
5. В изключителни случаи, Комисията може, независимо на какъв етап, да поиска да се включи в програмата на една или няколко държави-членки, специална категория предприятие.

6. За първата година на прилагане, създадените от държавите-членки контролни програми се съобщават на Комисията най-късно на 1 май 1990 г. и се прилагат, ако Комисията не е обявила забележките си преди 15 юни 1990 г.

Член 11

1. Във всяка държава-членка, най-късно до 1 януари 1991 г., на специфична служба се натоварва с непрекъснатото наблюдение на прилагането на настоящия регламент, а също и с:

– изпълнението на проверките, предвидени в нея, от служителите, които зависят пряко от тази специфична служба,

– координацията на извършените проверки от служителите, които зависят от други служби.

Държавите-членки могат, също така, да предвидят, че проверките за извършване при прилагането на настоящия регламент се разпределят между специфичната служба и други национални служби, доколкото първата им осигурява координацията.

2. Службите, натоварени с прилагането на настоящия регламент, трябва да бъдат така организирани, че да бъдат независими от службите или техни клонове, натоварени с плащанията или с проверките, извършени преди тях.

3. С оглед да се гарантира правилното прилагане на настоящия регламент, специфичната служба, посочена в параграф 1, поема всички инициативи и необходимите разпоредби.

4. Специфичната служба, освен това, наблюдава:

– обучението на националните служители, натоварени с проверките, определени от настоящия регламент, предназначено да им позволи да придобият достатъчни познания за изпълнението на техните задачи,

- администрирането на докладите за контрол и на цялата документация, която има отношение към извършените и предвидени проверки при прилагането на настоящия регламент,

- редактирането и представянето на докладите, посочени в член 9, параграф 1, както и на програмите, посочени в член 10.

5. Специфичната служба се проверява от съответната държава-членка, с цялата необходима власт за изпълнение на задачите, посочени в параграфи 3 и 4.

Тя е съставена от служители, на които броят и обучението са подходящи, за да позволят осъществяването на тези задачи.

6. Настоящият член не се прилага когато минималният брой на предприятията за проверка, по силата на член 2, параграф 2, е под десет.

Член 12

В условията, предвидени в членове 13, 14 и 15, Общността участва във финансирането на действителните допълнителни разходи, направени от държавите-членки и свързани с:

- понижаването на изчислителния праг на броя на проверките за изпълнение,
- осигуряването на средствата, предназначени за подобряване на качеството на проверките.

Член 13

1. Общността допринася за действителните разходи, направени от държавите-членки за възнаграждение на допълнителния персонал, нает от 1 януари 1990 г., и предназначен да бъде нает като:

- персоналът на специфичната служба, посочена в член 11;

или

- персоналът на други национални служби, доколкото се отнася за персонал, натоварен изключително с предвидените от настоящия регламент проверки.

2. Финансовото участие на Общността е по 50 % за първите три години и по 25 % за четвъртата и петата година, за период от пет години, считано от 1 януари 1990 г. в рамките на цялата сума от:

- 500 000 ECU за първите три години и 250 000 ECU за четвъртата и петата година, което се отнася до Германия, Испания, Франция, Италия, Нидерландия и Обединеното кралство,
- 250 000 ECU за първите три години и 125 000 ECU за четвъртата и петата година, което се отнася до Белгия, Дания, Гърция, Ирландия и Португалия, и
- 50 000 ECU за първите три години и 25 000 ECU за четвъртата и петата година, което се отнася до Люксембург.

3. За целите на настоящия регламент под „възнаграждение” се подразбира заплатите с приспадане на данъците и на компенсационните фискални такси, на

служителите, заети с прилагането на настоящия регламент и направените пътни и дневни разходи при изпълнението на техните задачи.

Приносът на Общността в разходите за възнаграждения на персонала става след договаряне с всяка държава-членка.

Член 14

Общността допринася за направените разходи от държавите-членки за обучение на персонала в службите, натоварени с прилагането на настоящия регламент по 50% за първите три години и по 25 % за четвъртата и петата година, за период от пет години, считано от 1 януари 1990 г., в рамките на общата сума от:

- 100 00 ECU за първите три години и по 50 000 ECU за четвъртата и петата година, което се отнася до Германия, Испания, Франция, Италия, Нидерландия и Обединеното кралство,
- 50 000 ECU за първите три години и 25 000 ECU за четвъртата и петата година, което се отнася до Белгия, Дания, Гърция, Ирландия и Португалия, и
- 10 000 ECU за първите три години и 5000 ECU за четвъртата и петата година, което се отнася до Люксембург.

Член 15

Общността допринася за направените действителни разходи от държавите-членки за закупуване на информационно оборудване и необходимото оборудване за офисите на службите, натоварени с прилагането на настоящия регламент, по 100% в рамките на максимална сума от:

- 100 000 ECU за Германия, Испания, Франция, Италия, Нидерландия и Обединеното кралство;
- 60 000 ECU за Белгия, Дания, Гърция, Ирландия и Португалия; и
- 20 000 ECU за Люксембург.

Член 16

1. Максималният размер на разходите на Общността, считан като необходим за реализацията на действието, въведено с настоящия регламент, възлиза на 6,08 милиона ECU – за първата година, на 5,16 милиона ECU – за втората и третата година и на 2,58 милиона ECU за четвъртата и петата година.

2. Бюджетната власт определя наличните кредити за всяка финансова година.

Член 17

Годишният размер на разходите, поети от Общността се определя на база на сведенията, предоставени от държавите-членки

Член 18

Размерът на сумите в екю, които фигурират в настоящия регламент се конвертират в национална валута чрез прилагане на обменните курсове в сила на първия работен ден от годината, в която започва контролният период и публикувани в серия С на *Официалния вестник на Европейските общности*.

Член 19

Начините за прилагане на настоящия регламент се определят, доколкото е необходимо, според процедурата, предвидена в член 13 от Регламент (ЕИО) № 729/70.

Член 20

За контрола на специфичните разходи, финансирани от Общността съгласно настоящия регламент, член 9 от Регламент (ЕИО) № 729/70 се прилага.

Член 21

В съответствие с релевантните национални законодателства, приложими в тази област, служителите на Комисията имат достъп до съвкупността от изработените документи с оглед на или в резултат на организираните проверки в рамките на настоящия регламент, както и до събраните данни, включително тези, които се съхраняват на информационен носител.

Член 22

1. Директива 77/435/ЕИО се отменя, считано от 1 януари 1990 г. Започнатите проверки от тази дата по силата на цитираната по-горе директива се считат за извършени в съответствие с настоящия регламент.

2. Позоваванията на Директива 77/435/ЕИО се считат за позовавания на настоящия регламент.

Член 23

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Той се прилага, считано от 1 януари 1990 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 21 декември 1989 година.

За Съвета:
Председател
E. CRESSON